

1 Allgemein			General	
1.1	Adresse des Maschinenherstellers, Aftersale-Kommunikation		Machine manufacturer's address, after-sales communication	<i>Möglichkeiten für Ersatzteilbestellung, Technische Fragen, Serviceanforderung</i>
1.1	Hinweise über die Gewährleistung		Notes on the warranty	
1.2	Konformitätserklärung		declaration of conformity	
1.3	Unterweisungs- und Schulungspflicht		Obligation to instruct and train	
	1.3.1	Protokollmuster	Log sample	
1.4	Interne Betriebsanweisungen		Internal operating instructions	
1.5	Liste der relevanten Normen		List of applicable standards	
1.6	Zielgruppenzuordnung		Target group assignment	
1.7	Glossar - Erläuterung bestimmter Fachbegriffe		Glossary - Explanation of specific technical terms	
1.8	Konventionen der Dokumentation		Documentation conventions	<i>Kursiv-fett-Zitat, Sicherheitshinweise etc.</i>
2 Sicherheit			safety	
2.1	Sicherheit-Maschine Allgemein		Machine safety in general	
2.2	Gefahrenzonen		Danger zones	
	2.2.1	Mechanische Gefahrenzonen	Mechanical danger zones	
	2.2.2	Elektrische Gefahrenzonen	Hazardous electrical areas	
	2.2.3	Weitere Gefahrenzonen	Other danger areas	
2.3	Definition der Arbeitsplätze des Betreiberpersonals		Definition of the operator workplaces	
2.4	Notwendige Schutzausrüstung des Betreiberpersonals		Protection equipment required by operating staff	
3 Technische Informationen			Technical information	
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung, Produktparameter		Intended use, product parameters	
3.3	Technische Daten		technical data	
	3.3.1	Maße und Gewichte	Dimensions and weights	
	3.3.2	Arbeitshöhe	Work height	
	3.3.3	Gemessener Schallpegelwert	Measured noise level	<i>+ Angabe der genutzten DIN</i>
3.3	Beschreibung		Description	<i>Funktionen der Maschine und Baugruppen</i>

4 Vorbereitende Tätigkeiten		Preparatory work	
4.1	Sicherheitshinweise bei den vorbereitenden Tätigkeiten	Safety instructions for preparatory work	
4.2	Zielgruppe	Target group	
4.3	Fundamente	Foundations	
4.4	Anschlussparameter für Spannung, Wasser und Druckluft	Connection parameters for electrical, water and compressed air supply	
4.5	Notwendiger Schallschutz	Required soundproofing	
4.6	Produktzu- und Abfuhr	Product feed and discharge	
4.7	Abladen und Aufstellen der Maschine	Unloading and to assembling the machine	
4.8	Erst-Inbetriebnahme der Maschine	Commissioning the machine	
5 Betrieb		Operation	
5.1	Sicherheitshinweise beim Betrieb	Safety instructions for operation	
5.2	Zielgruppe	Target group	
5.3	Einschalt- und Ausschaltprocedere	Power on and shutdown procedures	
5.4	Programmarten	Program types	<i>Betriebsarten, verschiedene Betriebsmodi</i>
5.5	Software	Software	
5.5.1	Programmbeschreibung	Program description	
5.5.2	Wichtige Programmfunktionen	Important program features	
5.5.3	Parameteränderungen	Parameter changes	
5.6	Produkt- oder Programmwechsel	Product or program change	
5.7	Austausch von verschlissenen oder defekten Werkzeugen	Replacing worn or defective tools	
6 Wartungsintervalle		Maintenance intervals	
6.1	Sicherheitshinweise bei der Wartung	Safety instructions for maintenance	
6.2	Wartungsfristenerklärung	Statement on maintenance intervals	
6.3	Wartungstätigkeiten – Täglich	Daily maintenance tasks	
6.4	Wartungstätigkeiten – Wöchentlich	Weekly maintenance tasks	
6.5	Wartungstätigkeiten – Monatlich	Monthly maintenance tasks	
6.6	Wartungstätigkeiten – Jährlich	Annual maintenance tasks	

6.7	Schmierstoffangaben	Lubricant details	
7	Kleinere Störungen während des Betriebes	Minor malfunctions during operation	<i>troubleshooting guide</i>
7.1	Software-Fehlermeldungen	Software error messages	
7.2	Funktionsstörungen	Malfunctions	
7.2.1	Sicherheitshinweise bei der Störungsbehebung	Safety instructions for troubleshooting	
7.2.2	Hinweise zur Störungsbehebung	Notes on troubleshooting	
8	Größere Instandsetzungen	Major repairs	
9	Regelmäßige Inspektionen	Regular inspections	
10	Ersatzteillisten	list of spare parts	
11	Außerbetriebnahme / Lagerung / Demontage / Entsorgung	Decommissioning / Storage / Disassembly / Disposal	